



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП

(подпись) Толстоулаков И.А.
(Ф.И.О. рук. ОП)
«18» июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Врио заведующего кафедрой китаеведения

(подпись) Сбоев А.Н.
(Ф.И.О. зав. каф.)
«18» июля 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Функциональная стилистика китайского языка

Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика

Магистерская программа «Языки народов Азии и Африки (Китай)»

Форма подготовки очная

курс 1 семестр 2
лекции 36 час.
практические занятия 0 час.
лабораторные работы 36 час.
в том числе с использованием МАО лек. / пр. / лаб. час.
в том числе в электронной форме лек. / пр. / лаб. час.
всего часов аудиторной нагрузки 72 час.
в том числе с использованием МАО час.
в том числе в электронной форме час.
самостоятельная работа 72 час.
в том числе на подготовку к экзамену 36 час.
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены
зачет семестр
экзамен 2 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 18.02.2016 г. № 12-13-235.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения, протокол № 11 от «18» июля 2019 г.

Врио заведующего кафедрой китаеведения к.ф.н. А.Н.Сбоев
Составитель: к.филол.н., доцент Н.И. Шевцова

Оборотная сторона титульного листа РПУД**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

**Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Функциональная стилистика китайского языка»**

Курс «Функциональная стилистика китайского языка» (Б1.В.ДВ.01.01) предназначен для студентов, обучающихся по направлению 58.04.01 Востоковедение и африканистика, магистерская программа «Языки народов Азии и Африки (Китай)». Он относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана и способствует подготовке магистра к осуществлению профессиональной деятельности, предусмотренной ОС ВО ДВФУ по направлению подготовки «Востоковедение и африканистика».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 144 часа или 4 зачетных единицы. Учебным планом предусмотрены лекции – 36 часов, лабораторные занятия – 36 часов и самостоятельная работа студентов – 72 часа. Дисциплина реализуется на 1 курсе во 2 семестре, логически и содержательно связана с такими курсами, как «Концепции современного востоковедения», «Методология научных исследований в востоковедении» «Профессионально-ориентированный китайский язык», «Китайскоязычные компьютерные программы».

Структурно курс «Функциональная стилистика китайского языка» представлен разделами: функциональная стилистика как одно из направлений стилистики (задачи, методы, термины и понятия); стиль и жанр; письменные стили китайского языка; разговорный стиль; смешанные стили языка.

Цель курса – формирование представлений о системе жанров и стилей современного китайского языка, их языковых чертах, особенностях функционирования, а также отработка и закрепление навыков работы с устными и письменными текстами разных функциональных стилей современного китайского языка. Дисциплина нацелена на подготовку высококвалифицированных китаеведов, способных предоставлять информационные, коммуникационные, аналитические, консультационные,

образовательные и иные услуги со знанием особенностей функционирования текстов разной жанрово-стилевой принадлежности в разных сферах коммуникативной деятельности организациям, учреждениям и частным лицам, нуждающимся в комплексной и систематизированной информации о Китае.

Задачи дисциплины:

- освоить особенности стилей и жанров современного китайского языка;
- понять условия функционирования стилей и жанров современного китайского языка;
- овладеть лексическими, грамматическими и стилистическими особенностями языка с позиций их функционирования в разных стилях.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-3 способность использовать углубленные специализированные профессиональные теоретические и практические знания для проведения исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы Китая	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – теорию стилей и жанров китайского языка; – особенности функционирования языка в разных сферах и областях общения – методы исследования текстов с позиций стилистики
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – использовать специализированные знания в области функциональной стилистики для проведения научных исследований; – правильно оценить модальность текстов разной стилистической принадлежности; – оценить речь собеседника – создать текст заданной стилевой принадлежности с соблюдением стилевых норм языка
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – углубленными теоретическими и практическими знаниями в области научных исследований. – владеет языковой нормой языковой, которая позволяет грамотно выстраивать тексты в зависимости от ситуаций.
	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – проблемы, стоящие в сфере функциональной стилистики;

ОПК-4 способность ставить задачи и предлагать решение проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов языковедения, литературоведения и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности		<ul style="list-style-type: none"> – знает методы исследования, используемые в этой науке, что позволяет решать теоретические и практические задачи; междисциплинарные подходы к решению задач в сфере профессиональной деятельности
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – применять знания в области функциональной стилистики в профессиональной деятельности; – создавать тексты разной жанрово-стилевой принадлежности на КЯ с соблюдением языковых норм стиля; – оценить и дать лингвистическую оценку (экспертизу) текстам разных жанров и стилей; – увидеть отношение говорящего в процессе профессиональной коммуникации
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – методами анализа текстов; – навыками порождения текстов с заданной модальностью – навыками оценивать тексты и извлекать из них нужную видимую и скрытую информацию.
ПК-1 способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, культуры, религии, языков и литературы Китая и решать их с помощью новейшего отечественного и зарубежного опыта востоковедческих исследований	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – теорию и практику функциональных стилей; – знаком с опытом и наработками отечественных и зарубежных исследований в области языкознания и функциональной стилистики;
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – использовать теоретические и практические знания для поставленных задач; – использовать методы и подходы к решению проблем в научной работе; – на основе сопоставительного анализа подходов ученых разных стран делать правильные выводы и прогнозировать возможные пути дальнейших исследований.
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – навыками проведения исследований в рамках изучаемой дисциплины; – навыками применения исследований на практике.

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Функциональная стилистика китайского языка» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения: доклады, сообщения/ презентации; дискуссии.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Структура данного курса включает три модуля, тематика которых отражается в 36 часах лекционных занятий. Данная дисциплина предполагает 36 часов лабораторных работ и 72 часа самостоятельной работы учащихся.

Модуль I – функциональная стилистика как лингвистическая дисциплина – включает общие (теоретические) вопросы стилистики: понятие стиля, жанра, категории стилистики, методы анализа, характеристика языковых средств китайского языка с точки зрения стилевой дифференциации.

Модуль II дисциплины посвящен собственно системе функциональных стилей, традиционно выделяемых в СКЯ: научный (научно-технический), официально-деловой стиль, литературно-художественный стиль, газетно-публицистический стиль, разговорный стиль.

Модуль III посвящен особенностям языка отдельных типов дискурса: китайской рекламы (телерекламы) и интервью (газетного и телевизионного).

МОДУЛЬ I. Функциональная стилистика как лингвистическая дисциплина (4 час.)

Раздел I. Вопросы теории стиля и жанра (2 час.)

Тема 1. Стиль как функциональная разновидность литературного языка (1 час.)

Функциональная стилистика как общелингвистическая дисциплина, ее задачи, цели и объект изучения. Методы, используемые в ней. Функциональная стилистика как одно из направлений стилистики. Категории стилистики. Понятие экстралингвистических факторов. Проблемы функциональной стилистики в работах отечественных, китайских и зарубежных исследователей.

Тема 2. Понятие стиля и жанра (1 час.)

Структура стиля. Понятие и определение жанра. Полевая структура жанров и их иерархия в рамках функционального стиля. Понятие межстилевой жанр.

Раздел II. Стилиевая дифференциация языковых средств китайского языка (2 час.)

Тема 1. Фоностилистика и ее приемы (1 час.)

Функциональная дифференциация лексики (фразеологии) современного китайского языка. Система тропов и их функционирование в разных стилях.

Тема 2. Понятие стилистического синтаксиса (1 час.)

Основные средства экспрессивного синтаксиса. Их функции и распределение по стилям. К вопросу о взаимодействии стилей. Понятие гибридного стиля.

МОДУЛЬ II. Система функциональных стилей СКЯ (26 час.)

Раздел I. Научный (научно-технический) стиль (4 час.)

Тема 1. Разновидности научного стиля, его жанры, функции (2 час.)

Научный стиль (科学语体) как функциональная разновидность китайского литературного языка, обслуживающая область науки, техники и производства. Основная функция научного стиля. Особенности стиля научного изложения: объективность и точность передачи информации, информативная насыщенность речи, логичность изложения. Разновидности научного стиля и его жанры.

Тема 2. Языковые особенности НТС (2 час.)

Лексические особенности научного стиля. Широкое использование лексики, обозначающей абстрактные понятия и являющейся научной терминологией. Степень насыщенности терминами, связанная с характером изложения научных проблем. Вводные слова, фразеологические штампы, фразеологизмы и вэньянизмы в НТС. Морфологические особенности

научной речи: большая частотность результативных глаголов, характер глагольного оформления. Значение бессуффиксальной формы глагола. Модальные глаголы и жанровые особенности их употребления. Роль местоимений и союзов. Синтаксические особенности. Сложные предложения и сложные синтаксические построения – характерная черта НТС. Структурная наполненность предложений. Бесподлежащие предложения. Глагольно-именные сочетания типа 进行研究 и 加以分析. Стилистические приемы. Жанровые особенности употребления тропов (метафоры, сравнения, олицетворения). Синтаксические фигуры. Особенности построения текстов в НТС (схемы, таблицы, графики, рисунки, формулы).

Раздел II. Официально-деловой стиль (6 час.)

Тема 1. Особенности и функции официально-делового стиля (2 час.)

Официально-деловой стиль (应用语体) как разновидность китайского литературного языка, обслуживающая правовые отношения между гражданами и государством, сферу административного управления. Особенности стиля официально-делового изложения: точность формулировок правовых норм и необходимость абсолютной адекватности их понимания, состав обязательных элементов оформления документа, обеспечивающих его юридическую правомочность, стандартизованный характер изложения, устойчивые формы расположения материала в определенной логической последовательности. Подстили официально-делового стиля.

Тема 2. Лексические и грамматические особенности официально-делового стиля (4 час.)

Лексические особенности: наличие специальной лексики и оборотов, устойчивых фраз и трафаретных выражений. Грамматические особенности: однообразие синтаксических построений. Прямой порядок слов как основная черта синтаксиса официально-делового стиля. Развернутость и многоступенчатость синтаксических построений. Преобладание глагольных

предложений. Распространенный характер определений и обстоятельств. Многообразие средств синтаксической связи: союзы, союзные частицы, союзные фразеологические единства. Грамматические средства вэньяня: 为, 以, 而, 从而. Тропы и их употребление в разных подстилях и жанрах. Синтаксические фигуры: антитеза, параллелизм.

Раздел III. Литературно-художественный стиль (6 час.)

Тема 1. Разновидности литературно-художественного стиля, жанры художественной литературы и функции стиля (2 час.)

Понятие литературной нормы языка. Литературный язык и язык художественной литературы. Разновидности литературно-художественного стиля (文艺语体): стиль художественной прозы, драматургический стиль, стихотворный стиль. Жанры художественной литературы. Индивидуально-авторский стиль. Единство коммуникативных и эстетических функций языка художественной литературы. Образное отображение действительности как конструктивный принцип литературно-художественного стиля. Понятие интертекстуальности.

Тема 2. Лексические особенности стиля и роль тропов в текстах художественной литературы (2 час.)

Лексические особенности стиля: образные слова, содержащие эмоциональность и оценочность; диалектизмы, жаргонизмы, архаизмы, неологизмы, модные слова 流行语; широкое использование синонимов, антонимов, многозначных слов. Использование количественных характеристик и звучания слова с целью создания ритма и музыкальности предложения в целом для эстетического воздействия на читателя. Сочетание разностильных элементов. Использование фразеологических средств языка. Использование тропов. Индивидуальные авторские метафоры, эпитеты. Особенности поэтического синтаксиса.

Тема 3. Грамматические особенности литературно-художественного стиля (2 час.)

Грамматические особенности: многообразие грамматических конструкций с точки зрения их полноты. Эмфаза членов простого предложения и частей сложных синтаксических единиц. Инверсия подлежащего, выраженного местоимением; инверсия определения, постпозиция обстоятельственных слов – черты, присущие только литературно-художественной речи.

Раздел IV. Газетно-публицистический стиль современного китайского языка (6 час.)

Тема 1. Общая характеристика и функции стиля (1 час.)

Общая характеристика. Конструктивные принципы газетно-публицистического стиля (争论语体): сочетание стандарта и экспрессии, логического и образного. Принцип социальной оценочности языковых средств. Информационно-воздействующая и социально-оценочная функция газетно-публицистического стиля. Понятие стиль масс-медиа (新闻语体).

Тема 2. Жанры газетно-публицистического стиля (1 час.)

Система жанров газетно-публицистического стиля. Стилистические особенности жанров заметка, репортаж, отчет; очерк, корреспонденция, обозрение; эссе, миниатюра, статья, передовица.

Тема 3. Лексические особенности языка современной китайской газеты (2 час.)

Общественно-политическая и терминологическая лексика. Специальные терминологические клише; языковые новообразования. Заимствования из иностранных языков (английского) и буквенные сокращения. Вэньянизмы и их функция в газетном тексте. Эмоционально-окрашенные слова и фразеологизмы. Фразеологические единицы разговорного стиля. Тропы: сравнение, метафора, гипербола и их жанровое употребление. Метафора как один из приемов создания броского заголовка и ее функции в структуре

заголовка. Афоризмы, цитаты. Фигуры речи: переосмысление значения синтаксической структуры; противопоставление; парное построение. Эмфаза компонентов синтаксических структур.

Тема 4. Грамматические особенности стиля (2 час.)

Морфологические особенности: активная роль результативных глаголов, широкое использование модальных глаголов. Значение бессуффиксальной формы глагола в газетно-публицистическом стиле. Использование предлогов, союзов и служебных слов *вэньяня*. Синтаксические особенности: преобладание сложных и усложненных предложений; высокая частотность использования глагольных и безличных предложений. Побудительные предложения как отражение агитационной направленности стиля.

Раздел V. Разговорный стиль (4 час.)

Тема 1. Условия функционирования разговорного стиля. Роль внеязыковых факторов (2 час.)

Разговорный стиль (口语语体) как функциональная разновидность литературного языка. Условия функционирования разговорного стиля: неофициальность, непринужденность и экспрессивность речевого общения, отсутствие предварительного отбора речевого материала, автоматизм речи, обыденность содержания, диалогический характер высказывания. Значение внеязыковых факторов в формировании разговорного стиля: ситуации, обстановки, мимики, жестов, реакции собеседника. К вопросу о разговорности и устности. Разновидности разговорного стиля в зависимости от содержания, степени экспрессивности и отношения к литературной норме.

Тема 2. Лексико-грамматические особенности стиля. Тропы и их функциональные особенности (2 час.)

Лексические особенности разговорного стиля: широкое использование эмоциональных и экспрессивно-оценочных лексических единиц разговорной речи, образованных морфемами 鬼, 蛋; слова с полуслужебными элементами

迷, 户, 热, 族 другими. Разговорная лексика бытового содержания, диалектная лексика. Односложный характер употребления глаголов, использование слов-заместителей (глаголы 弄, 来). Употребление междометий, модальных (экспрессивных) частиц. Фразеология: пословицы, поговорки, недоговорки-иносказания, привычные разговорные фразы, общеупотребительные выражения, фразеологические единицы сниженного характера.

Особенности синтаксиса: отсутствие распространенных предложений, наличие слов-предложений, неполных предложений, включений. Эллиптические конструкции: эллипс компонентов словосочетаний, членов предложения, служебных слов (союзов, предлогов, классификаторов, показателей прямого 把 и косвенного 用 дополнений). Наличие стяженных структур, предикативных сочетаний в роли членов предложения – подлежащего, сказуемого, дополнения. Отсутствие распространенных определений и обстоятельств. Эллипсис и повтор как две противоположные тенденции синтаксиса разговорной речи.

Тропы: сравнение, метонимия, олицетворение, гипербола, каламбур. Фигуры речи: повтор, подхват, различные виды параллелизма. Переосмысление синтаксических структур: риторический вопрос, двойное отрицание.

Роль интонации, фразового ударения, ритма, пауз в формировании высказывания.

МОДУЛЬ III. Особенности языка отдельных типов дискурса (6 час.)

Раздел I. Язык китайской рекламы (2 час.)

Тема 1.Лексические особенности телевизионной рекламы (1 час.)

Смещение лексики: разговорная, терминологическая, общеупотребительная, сокращение (аббревиатура), иностранные заимствования –

характерная черта текстов китайской телерекламы. Особенности лексики, выступающей в роли слоганов. Особенности употребления фразеологизмов. Их функции.

Тема 2. Синтаксические и стилистические особенности китайской телерекламы (1 час.)

Соотношение коммуникативных типов предложений в телерекламе. Структурная полнота предложений. Явления экспрессивного синтаксиса в текстах.

Раздел II. Язык интервью как типа дискурса (4 час.)

Тема 1. Особенности газетного интервью (2 час.)

Стилевая дифференциация лексики. Смешение лексики разных стилей и пластов. Ее функции. Грамматика (синтаксис) интервью: характер глагольного оформления, функционирование служебных слов. Эллипсис и повтор как две противоположные тенденции, свойственные разговорной речи, присущие данным текстам. Средства грамматической (внутритекстовой) связи. Стилистика газетного интервью: тропы, фигуры речи.

Тема 2. Особенности телевизионного интервью (2 час.)

Типы предложений (вопросительные и их разновидности, побудительные) как структурообразующие факторы текста интервью. Понятие микротемы и типов связи между ними. Особенности лексики и грамматики (синтаксиса). Стилистика интервью: фоностилистические приемы, тропы, фигуры речи. Функции текста.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лабораторные работы (36 час.)

Лабораторная работа № 1-2. Место функциональной стилистики среди иных стилистических направлений (презентации, дискуссия) (8 час.)

1. Определение функциональной стилистики.
2. Категории функциональной стилистики.
3. Понятие стиля и его структуры.
4. Взаимодействие стилей.
5. Стилиевая дифференциация языковых средств китайского языка.

Лабораторная работа № 3-4. Характеристика письменных стилей китайского языка (на примере научно-технического и официально-делового) (ролевые игры, обсуждение эссе) (8 час.)

1. Общая языковая характеристика письменных стилей.
2. Лексико-синтаксические характеристики научно-технического стиля.
3. Стилистические приемы, характерные для данного стиля.
4. Официально-деловой стиль и его подстили.
5. Стилистические черты официально-делового стиля.

Лабораторная работа № 5-6. Характеристика письменных стилей китайского языка (на примере художественного и газетно-публицистического) (дискуссия, ролевые игры, обсуждение эссе) (8 час.)

1. Литературный язык и язык художественной литературы.
2. Разновидности литературно-художественного стиля. Их функции.
3. Особенности языка.
4. Газетно-публицистический стиль и его жанры.
5. Конструктивные принципы стиля и его функции.

Лабораторная работа № 7. Разговорный стиль современного китайского языка (ролевые игры, дискуссия) (4 час.)

1. Условия функционирования разговорного стиля.
2. К вопросу о разговорности и устности.
3. Лексико-грамматические особенности стиля.
4. Тропы и их функциональные особенности.

Лабораторная работа № 8-9. Особые типы дискурсов в китайском языке (обсуждение эссе, презентации) (8 час.)

1. Китайская телевизионная реклама. Ее лексические особенности.
2. Синтаксические и стилистические особенности китайской телерекламы.
3. Интервью как тип дискурса, его функции.
4. Особенности газетного интервью (лексика, грамматика, стилистические приемы).
5. Особенности телевизионного интервью: структурообразующие факторы, типы связей в структуре.
6. Особенности лексики, грамматики, стилистических приемов.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Функциональная стилистика китайского языка» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация

1	<p>Модуль I. Функциональная стилистика как лингвистическая дисциплина.</p> <p>Раздел I. Вопросы теории стиля и жанра.</p> <p>Тема 1. Стиль как функциональная разновидность литературного языка.</p> <p>Тема 2. Понятие стиля и жанра.</p> <p>Раздел II. Стилиевая дифференциация языковых средств китайского языка. Тема 1. Фоностилистика и ее приемы.</p> <p>Тема 2. Понятие стилистического синтаксиса.</p>	<p>Лабораторная работа 1-2 (конспект ПР-7, итоговая презентация УО-3)</p>	<p>Вопросы к экзамену 1-8 (модуль 1)</p>
2	<p>Модуль II. Система функциональных стилей СКЯ. Раздел I. Научный (научно-технический) стиль.</p> <p>Тема 1. Разновидности научного стиля, его жанры, функции.</p> <p>Тема 2. Языковые особенности НТС. Раздел II. Официально-деловой стиль. Тема 1. Особенности и функции официально-делового стиля. Тема 2. Лексические и грамматические особенности официально-делового стиля.</p> <p>Раздел III. Литературно-художественный стиль.</p> <p>Тема 1. Разновидности литературно-художественного стиля, жанры художественной литературы ИФ функции стиля. Понятие литературной нормы языка. Тема 2. Лексические особенности стиля и роль тропов в текстах художественной литературы.</p> <p>Тема 3. Грамматические особенности литературно-художественного стиля.</p> <p>Раздел IV. Газетно-публицистический стиль СКЯ.</p> <p>Тема 1. Общая характеристика и функции стиля.</p> <p>Тема 2. Жанры газетно-публицистического стиля. Тема 3. Лексические особенности языка современной китайской газеты, тропы. Тема 4. Грамматические особенности стиля.</p> <p>Раздел V. Разговорный стиль. Тема 1. Условия функционирования разговорного стиля. Роль внеязыковых факторов. Тема 2. Лексико-грамматические особенности стиля. Тропы и их функциональные особенности.</p>	<p>Лабораторная работа 3-7 (конспект ПР-7, итоговая презентация УО-3)</p>	<p>Вопросы к экзамену 9-14 (модуль 2)</p>

3	<p>Модуль III. Особенности языка отдельных типов дискурса. Раздел I. Язык китайской рекламы.</p> <p>Тема 1. Лексические особенности телевизионной рекламы.</p> <p>Тема 2. Синтаксические и стилистические особенности китайской телерекламы. Раздел II. Язык интервью как типа дискурса. Тема 1. Особенности газетного интервью.</p> <p>Тема 2. Особенности телевизионного интервью.</p>	<p>Лабораторная работа 8-9 (конспект ПР-7, итоговая презентация УО-3, круглый стол УО-4)</p>	<p>Вопросы к экзамену 15-17 (модуль 3)</p>
---	--	--	--

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Волгина, Е.А. Стилистический анализ текста: Учеб. пособие / Е.А. Волгина. – Ростов-на-Дону: Южный федерал. ун-т, 2015. – 142 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78708.html>
2. Осмачко, А.И. Состав и перевод китайского предложения (практическая грамматика): Учеб. пособие / А.И. Осмачко. – Владивосток : Изд-во Дальневост. федерал. ун-та, 2014. – 78 с. (5 экз.)
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:797604&theme=FEFU>
3. Щеникова, Е.В. Функциональные стили: Учеб. пособие / Е.В. Щеникова. – М.: Флинта; Наука, 2017. – 77 с. (5 экз.)
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:838792&theme=FEFU>

Дополнительная литература

1. Бабенко, Л.Г. Филологический анализ текста: практикум / Л.Г. Бабенко, Ю.В. Казарин. – М.; Екатеринбург: Академический Проект; Деловая книга, 2015. – 400 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/36860.html>
2. Вартанова, Л.Р. Теория перевода: Учеб. пособие / Л.Р. Вартанова, П.П. Банман. – Ставрополь: Северо-Кавказский федерал. ун-т, 2014. – 183 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63023.html>
3. Киссюк, В.В. Говорить правильно, говорить красиво: Учеб. пособие по культуре речи и стилистике / В.В. Киссюк. – М.: Московский государст. строительный ун-т, ЭБС АСВ, 2015. – 80 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30428.html>
4. Кожина, М.Н., Стилистика русского языка: Учеб. / М.Н. Кожина, Л.Р. Дускаева, В.А. Салимовский. – 6-е изд., стереотип. – М.: ФЛИНТА, 2016. – 464 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976502567.html>
5. Комендровская, Ю.Г. Деловой китайский: Учеб. пособие / Ю.Г. Комендровская. – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. – 164 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/462917>
6. Морозкина, Т.В. Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста: Учеб. пособие / Т.В. Морозкина. – Ульяновск: Ульяновский государст. педагогич. ун-т, 2015. — 95 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59163.html>
7. Оводова, С.Н. Техники анализа текстов культуры: Учеб. пособие / С.Н. Оводова. – Омск: Омский государст. ун-т, 2014. – 108 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59663.html>
8. Орлова, Н.В. Анализ и интерпретация текста: Учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск : Изд-во Омского ун-та, 2015. – 187 с. (3 экз.)
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:793151&theme=FEFU> 3 экз.

9. Чернявская, В.Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса: Учеб. пособие. – М.: Флинта; Наука, 2014. – 202 с. (3 экз.)
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:726296&theme=FEFU> 3 экз.

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

- (1) Студенты имеют доступ к электронным образовательным ресурсам через официальный сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ. Режим доступа с сайта Научной библиотеки ДВФУ: http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res
1. База данных Web of Science [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://apps.webofknowledge.com/>
 2. База данных Scopus [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.scopus.com/>
 3. Базы данных издательской корпорации Elsevier // Портал ScienceDirect [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sciencedirect.com/>
 4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
 5. Электронная библиотека диссертаций РГБ [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru>
 6. Электронно-библиотечная система BOOK.ru [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <https://www.book.ru/book>
 7. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>
 8. Электронно-библиотечная система Znanium.com НИЦ «ИНФРА-М» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com>
 9. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
 10. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: www.studmedlib.ru

(2) свободный доступе в «Интернет»:

1. Синология.Ру [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.synologia.ru/> (история и культура Китая – собрание научных и научно-популярных публикаций, видеозаписей и других материалов по истории и культуре Китая, подготовленных ведущими отечественными китаеоведами)
2. Филологический портал Philology.ru [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.philology.ru> (библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий)
3. E-Lingvo.net [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e-lingvo.net/> (крупнейшая в российском сегменте «Интернета» гуманитарная онлайн библиотека. Научные статьи и исследования известных филологов и литературоведов на английском, немецком, французском и других языках)
4. FILOLOGIA.su [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.filologia.su/> (база данных и библиотека по филологии и лингвистике)

(3) ресурсы на китайском языке:

1. Русско-китайский и китайско-русский онлайн-словарь [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bkrs.info/>
2. Журнал «Китай» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.kitaichina.com/>
3. Китайский информационный портал [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://chinese.people.com.cn/>
4. Двухязычные новости [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://russian.china.com/chinese/bilingual/>
5. CCTV-13 News [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://tv.cntv.cn/live/cctv13>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т.д),
2. Open Office
3. Acrobat Reader
4. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Для успешного освоения курса необходимо познакомиться с программой курса, его задачами и целями. Это поможет понять структуру курса, его разделы, проблематику.

1.2. Суть самостоятельной работы.

Самостоятельная работа по дисциплине занимает 72 часа, включая 36 часов на подготовку к экзамену. Подготовка к ней желательна с первых дней изучения дисциплины. При подготовке к усвоению различных тем следует обратить внимание на список обязательной и дополнительной литературы. Следует обращать внимание на проблематику курса, терминологию, языковые сходства и отличия в структуре текстов жанрово-стилевой принадлежности русского и китайского языков, а также роль и функции языковых средств в текстах разных стилей и жанров.

1.3. Подготовка к лабораторным работам.

Лабораторные работы проходят в виде дискуссий, ролевых игр, презентаций эссе и других формах. Во время подготовки к ролевым играм

можно объединяться в группы и пары заранее. Рекомендуется готовиться ко всем вопросам, обозначенным в лабораторных работах, чтобы принимать активное участие в обсуждении всех тем, касающихся проблематики курса.

1.4. Методические рекомендации для подготовки докладов, сообщениям/презентациям.

Для подготовки устных сообщений или презентаций возможна не только индивидуальная работа, но и парная – содокладчики самостоятельно разделяют материал между собой.

Желательны иллюстративные (фото- и видео-) материалы, статистические диаграммы и таблицы.

Общие требования к презентации:

- презентация не должна быть меньше 10 слайдов;
- первый лист – это титул, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; фамилия, имя, отчество автора.

1.5. Методические указания по работе с источниками.

Поскольку содержание курса предполагает ознакомление с разнообразными аспектами материальной, социально-экономической, культурной жизни китайцев, структура источников информации при самостоятельной подготовке по большинству тем включает не только публикации, но и всевозможные выставки, мероприятия, экскурсии, вплоть до общения с носителями культуры.

1.6. Экзамен по курсу можно получить по итогам всех лабораторных работ по рейтинговой системе. Посещение лекций поможет не только освоить курс, но и подготовиться к лабораторным работам. Преподаватель еженедельно проводит консультации.

**VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
ДИСЦИПЛИНЫ**

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, объектов для проведения научных исследований с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, лабораторий, объектов для проведения научных исследований (с указанием номера помещения)
1	2	3
Функциональная стилистика китайского языка	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного (семинарского) типа Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926

Самостоятельная работа студентов может быть реализована в читальных залах Научной библиотеки ДВФУ с открытым доступом к фонду (корпус А - уровень 10), оборудованных моноблоком HP ProOne 400 All-in-One 19,5 (1600x900), Core i3-4150T, 4GB DDR3-1600 (1x4GB), 1TB HDD 7200 SATA, DVD+/-RW, GigEth, Wi-Fi, BT, usb kbd/mse, Win7Pro (корпус А - уровень 10) (64-bit)+Win8.1Pro(64-bit), 1-1-1 Wty Скорость доступа в Интернет 500 Мбит/сек. Рабочие места для людей с ограниченными возможностями здоровья оснащены дисплеями и принтерами Брайля; оборудованы: портативными устройствами для чтения плоскочечатных текстов, сканирующими и читающими машинами видеоувеличителем с возможностью регуляции цветовых спектров; увеличивающими электронными лупами и ультразвуковыми маркировщиками.

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «Функциональная стилистика китайского языка»
Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика
Магистерская программа «Языки народов Азии и Африки (Китай)»
Форма подготовки очная**

**Владивосток
2019**

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

Самостоятельная работа студентов предусматривается в объеме 36 часов.

N п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	3-4 недели семестра	Подготовка к презентации по теме о месте функциональной стилистики среди иных стилистических направлений	4 часа	Доклад, сообщение в форме презентации (УО-3)
2	5- 7 недели семестра	Подготовка к презентации по проблемам научно-технического и официально-делового стилей	8 часов	Доклад, сообщение в форме презентации (УО-3)
3	8-10 недели семестра	Подготовка к презентации по проблемам письменных стилей: художественному и газетно-публицистическому	8 часов	Доклад, сообщение в форме презентации (УО-3)
4	10-12 недели семестра	Подготовка презентации по проблемам разговорного стиля китайского языка	8 часов	Доклад, сообщение в форме презентации (УО-3)
5	13-14 недели семестра	Подготовка к презентации по проблемам особых типов дискурса в современном китайском языке (телереклама, газетное и телевизионное интервью)	8 часов	Дискуссия, круглый стол (УО-4)
6	15-16 недели	Подготовка к экзамену	36 часов	Устный опрос УО-1, письменная работа ПР-2

Рекомендации по самостоятельной работе

Для успешного освоения курса необходимо познакомиться с программой курса, его задачами и целями. Это поможет понять структуру курса, его разделы, проблематику.

Самостоятельная работа по дисциплине занимает 36 часов. Подготовка к ней желательна с первых дней изучения дисциплины. При подготовке к усвоению различных тем следует обратить внимание на список обязательной и дополнительной литературы. Следует обращать внимание на проблематику курса, терминологию, языковые сходства и отличия в структуре текстов жанрово-стилевой принадлежности русского и китайского языков, а также роль и функции языковых средств в текстах разных стилей и жанров. Кроме того курсом предусмотрена самостоятельная работа по подготовке к экзамену, общий объем которой составляет 36 часов.

Каждая тема дисциплины «Функциональная стилистика китайского языка» направлена на получение представлений о системе функциональных стилей СКЯ, выделяемых традиционно, а также некоторых типах межстилевых дискурсов, занимающих заметное место с современных китайских СМИ и выполняющих в них свои определенные функции. Об особенностях структуры текстов разных стилей, их языковом облике и тех средствах, которые используются при этом для выполнения каждым стилем своих собственных функций. Курс включает вопросы теории, опираясь на которые, можно объяснить поведение того или иного языкового явления в тексте, его функцию. В практическом применении данный курс формирует представление о языковой норме КЯ, о практическом применении языка.

Методические указания к подготовке докладов, сообщений

Для подготовки устных сообщений или презентаций возможна не только индивидуальная работа, но и парная – содокладчики самостоятельно разделяют материал между собой.

Желательны иллюстративные (фото- и видео-) материалы, статистические диаграммы и таблицы. Общие требования к презентации:

- презентация не должна быть меньше 10 слайдов;
- первый лист – это титул, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; фамилия, имя, отчество автора.

Темы сообщений, докладов в форме презентаций:

1. Функциональная стилистика как общелингвистическая дисциплина, ее задачи, цели и объект изучения.
2. Языковые особенности научно-технического стиля.
3. Особенности и функции официально-делового стиля.
4. Литературно-художественный стиль и его разновидности.
5. Система жанров газетно-публицистического стиля.
6. Разговорный стиль как функциональная разновидность литературного языка.

Вопросы, выносимые для обсуждения/ дискуссий:

1. Язык китайской рекламы.
2. Интервью как типа дискурса.
3. Газетное и телевизионное интервью (лексика, грамматика, стилистические приемы).



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Функциональная стилистика китайского языка»
Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика
Магистерская программа «Языки народов Азии и Африки (Китай)»
Форма подготовки очная

Владивосток
2019

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ОПК-3 Способность использовать углубленные специализированные профессиональные теоретические и практические знания для проведения исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы Китая</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – теорию стилей и жанров китайского языка; – особенности функционирования языка в разных сферах и областях общения; – методы исследования текстов с позиций стилистики.
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – использовать специализированные знания в области функциональной стилистики для проведения научных исследований; – правильно оценить модальность текстов разной стилистической принадлежности; – оценить речь собеседника; – создать текст заданной стилевой принадлежности с соблюдением стилевых норм языка.
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – углубленными теоретическими и практическими знаниями в области научных исследований; – владеет языковой нормой, которая позволяет грамотно выстраивать тексты в зависимости от ситуаций.
<p>ОПК-4 Способность ставить задачи и предлагать решение проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов языковедения, литературоведения и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – проблемы, стоящие в сфере функциональной стилистики; – знает методы исследования, используемые в этой науке, что позволяет решать теоретические и практические задачи; – междисциплинарные подходы к решению задач в сфере профессиональной деятельности.
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – применять знания в области функциональной стилистики в профессиональной деятельности; – ставить и создавать тексты разной жанрово-стилевой принадлежности на КЯ с соблюдением языковых норм стиля; – оценить и дать лингвистическую оценку (экспертизу) текстам разных жанров и стилей; – увидеть отношение говорящего в процессе профессиональной коммуникации.
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – методами анализа текстов; – навыками порождения текстов с заданной модальностью; – навыками оценивать тексты и извлекать из них нужную видимую и скрытую информацию.
<p>ПК-1 Способность самостоятельно</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> – теорию и практику функциональных стилей; – знаком с опытом и наработками отечественных и зарубежных исследований в области

<p>ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, культуры, религии, языков и литературы Китая и решать их с помощью новейшего отечественного и зарубежного опыта востоковедческих исследований</p>		языкознания и функциональной стилистики.
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> – использовать теоретические и практические знания для поставленных задач; – использовать методы и подходы к решению проблем в научной работе; – на основе сопоставительного анализа подходов ученых разных стран делать правильные выводы и прогнозировать возможные пути дальнейших исследований.
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> – навыками проведения исследований в рамках изучаемой дисциплины; – навыками применения исследований на практике.

Контроль достижений целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	<p>Модуль I. Функциональная стилистика как лингвистическая дисциплина.</p> <p>Раздел I. Вопросы теории стиля и жанра.</p> <p>Тема 1. Стилль как функциональная разновидность литературного языка.</p> <p>Тема 2. Понятие стиля и жанра.</p> <p>Раздел II. Стиллевая дифференциация языковых средств китайского языка. Тема 1. Фоностилистика и ее приемы.</p> <p>Тема 2. Понятие стилистического синтаксиса.</p>	<p>Лабораторная работа 1-2 (конспект ПР-7, итоговая презентация УО-3)</p>	<p>Вопросы к экзамену 1-8 (модуль 1)</p>

2	<p>Модуль II. Система функциональных стилей СКЯ. Раздел I. Научный (научно-технический) стиль.</p> <p>Тема 1. Разновидности научного стиля, его жанры, функции.</p> <p>Тема 2. Языковые особенности НТС. Раздел II. Официально-деловой стиль. Тема 1. Особенности и функции официально-делового стиля. Тема 2. Лексические и грамматические особенности официально-делового стиля.</p> <p>Раздел III. Литературно-художественный стиль.</p> <p>Тема 1. Разновидности литературно-художественного стиля, жанры художественной литературы ИФ функции стиля. Понятие литературной нормы языка.</p> <p>Тема 2. Лексические особенности стиля и роль тропов в текстах художественной литературы.</p> <p>Тема 3. Грамматические особенности литературно-художественного стиля.</p> <p>Раздел IV. Газетно-публицистический стиль СКЯ.</p> <p>Тема 1. Общая характеристика и функции стиля. Тема 2. Жанры газетно-публицистического стиля. Тема 3. Лексические особенности языка современной китайской газеты, тропы. Тема 4. Грамматические особенности стиля.</p> <p>Раздел V. Разговорный стиль. Тема 1. Условия функционирования разговорного стиля. Роль внеязыковых факторов. Тема 2. Лексико-грамматические особенности стиля. Тропы и их функциональные особенности.</p>	<p>Лабораторная работа 3-7 (конспект ПР-7, итоговая презентация УО-3)</p>	<p>Вопросы к экзамену 9-14 (модуль 2)</p>
---	--	---	---

3	<p>Модуль III. Особенности языка отдельных типов дискурса. Раздел I. Язык китайской рекламы.</p> <p>Тема 1. Лексические особенности телевизионной рекламы.</p> <p>Тема 2. Синтаксические и стилистические особенности китайской телерекламы. Раздел II. Язык интервью как типа дискурса. Тема 1. Особенности газетного интервью.</p> <p>Тема 2. Особенности телевизионного интервью.</p>	<p>Лабораторная работа 8-9 (конспект ПР-7, итоговая презентация УО-3, круглый стол УО-4)</p>	<p>Вопросы к экзамену 15-17 (модуль 3)</p>
---	--	--	--

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		Критерии	Показатели	Оценочные средства
<p>ОПК-3 способность использовать углубленные специализированные профессиональные теоретические и практические знания для проведения исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы Китая</p>	знает (пороговый уровень)	<p>теоретические основы дисциплины: основные понятия, формулировки, определения, методы исследования, перечень проблем дисциплины</p>	<p>знает теоретические основы функциональной стилистики; дает определения основных понятий, категорий, знаком с методами исследования</p>	<p>способен определять жанрово-стилевую принадлежность текстов, опираясь на критерии; находить в тексте стилистические явления; определять пути исследования текста и выбирать методы исследования</p>	<p>УО-3, УО-4, ПР-7</p>
	умеет (продвинутый уровень)	<p>применять некоторые теоретические знания на практике, использовать необходимую терминологию, проводить элементарный стилистический</p>	<p>использует терминологию, проводит анализ текстов разной стилистической принадлежности, имеет представления о стилистических приемах и</p>	<p>способен терминологически верно называть и давать характеристику стилистическим явлениям всех языковых уровней в рамках предложенных</p>	<p>УО-3, УО-4, ПР-7</p>

		ий анализ текстов разных стилей и жанров	принципах всех языковых уровней	текстов	
	владеет (высокий уровень)	владеет теорией функциональных стилей; применяет ее на практике при самостоятельном порождении текстов разных стилей; осуществляет стилистический комплексный анализ текстов любой жанрово-стилевой принадлежности	теорией функциональной стилистики и практикой порождения текстов разных жанров и стилей	владея теорией и практикой дисциплины, способен анализировать текст любой жанрово-стилевой принадлежности, грамотно и профессионально объяснять функции каждого стилистического приема и видеть связь между ними; давать оценку модальности текста; подтверждать каждое утверждение примерами; соблюдая языковую норму и учитывая стилевую дифференциацию языковых средств, самостоятельно порождать тексты	УО-3, УО-4, ПР-7

ОПК-4 способность ставить задачи и предлагать решение проблем востоковеден ия путем интеграции фундаменталь ных разделов языковедения, литературове дения и специализиро ванных знаний в сфере профессионал ьной деятельности	знает (порогов ый уровень)	проблемы функциональ ной стилистики современного китайского языка; знает китайский язык определенног о уровня, на котором может читать профессионал ьную литературу и обсуждать в устной форме элементарные вопросы	знание проблематики дисциплины; владение языком в объеме, необходимом для чтения научной литературы с целью проведения исследований в письменной форме, а также представления результатов в устной знание специфики проведения научной работы	знакомство с проблемами дисциплины; чтение литературы по проблемам функционально й стилистики на китайском языке; обсуждение в устной форме элементарных проблем исследования	УО-3, УО-4, ПР-7
	умеет (продвину тый уровень)	опираясь на теорию дисциплины, знания китайского языка и прочих дисциплин изучаемого направления, решать поставленные задачи	решать теоретические и практические задачи в области функционально й стилистики, используя знания иных дисциплин изучаемого направления, а также собственного опыта и полученной практики	опираясь на теоретические знания и практические навыки, решать задачи профессиональ ного характера, грамотно используя языковые нормы (в устной и письменной форме)	УО-3, УО-4, ПР-7
	владеет (высокий уровень)	глубокими теоретически ми знаниями и практикой в области функциональ ной стилистики, теорией и практикой других дисциплин;	теорией и практикой функционально й стилистики; языковой нормой; знаниями иных дисциплин, что в целом дает возможность привлекать в комплексе эти	знаниями изучаемого предмета, а также иных дисциплин направления, что позволит на основе комплексного подхода выявить проблему,	УО-3, УО-4, ПР-7

		<p>навыками проведения комплексных междисциплинарных исследований, что дает возможность прогнозировать дальнейшие исследования с постановкой актуальных проблем</p>	<p>знания для постановки иных проблем и путей их решения</p>	<p>обосновать ее решение и предвидеть дальнейший ход возможных событий</p>	
<p>ПК-1 способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области китайского языка и решать их с использованием новейшего отечественного и зарубежного опыта востоковедных исследований</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>проблематику научных исследований в области китайского языка и место проблем, разрабатываемых в рамках собственной НИР; историю вопроса исследования; новейший опыт и достижения отечественных исследований; новейший опыт и достижения зарубежных ученых (китайских и западных) в рамках данной темы</p>	<p>знания конкретных задач собственной НИР; знание методов исследования и подходов к решению поставленных задач в НИР; опыт и достижения отечественных исследователей в данных вопросах</p>	<p>знание задач в решении проблем НИР; место и актуальность проблем НИР в области исследования; пути решения и результаты решения в области отечественного опыта</p>	<p>УО-3, УО-4, ПР-7</p>
	<p>умеет (продвинутый уровень)</p>	<p>ставить конкретные исследовательские задачи в области КЯ НИР; определять пути их</p>	<p>самостоятельно ставить конкретные задачи НИР; использовать зарубежный опыт исследования</p>	<p>умение ставить научную проблему; применять новейшие методики зарубежных (западных и</p>	<p>УО-3, УО-4, ПР-7</p>

		решения, используя зарубежный опыт	(западный и китайский)	китайских) исследователей в ее решении	
	владеет (высокий уровень)	знаниями в области истории вопроса; опытом в его решении отечественными и зарубежными исследователями; современным и методами решения научной проблематики и опытом ведения НИР в области лингвистики с использованием зарубежного и отечественного опыта	знание отечественного и зарубежного опыта в решении проблем НИР; владение современными методами решения; опытом ведения самостоятельно НИР	глубокое знание исследуемой проблемы; свободное применение в научной работе различных методов отечественных и зарубежных исследований; демонстрация самостоятельного решения проблемы определение дальнейших путей исследования	УО-3, УО-4, ПР-7

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Функциональная стилистика китайского языка» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Экзаменационный билет по дисциплине включает в себя один теоретический вопрос и практическое задание, представляющее собой анализ предложенного текста.

Экзаменационные вопросы:

Модуль I. «Функциональная стилистика как лингвистическая дисциплина» включает вопросы:

- 1) Понятие стиля и жанра. Функции стиля.
- 2) Понятие полевой структуры жанра.
- 3) Категории стилистики.
- 4) Понятия экстралингвистических факторов.
- 5) Методы исследования, применяемые в стилистике.
- 6) Стилиевая дифференциация СКЯ (фонология, лексика, тропы).
- 7) Стилиевая дифференциация СКЯ (синтаксис, фигуры речи).
- 8) Работы отечественных и зарубежных ученых по проблемам функциональной стилистики.

Модуль II. «Система функциональных стилей СКЯ» включает вопросы:

- 9) Газетно-публицистический стиль. Функции, жанры, языковой облик.
- 10) Научно-технический стиль. Функции, жанры, языковой облик.
- 11) Деловой стиль СКЯ. Подстили. Функции, жанры, языковой облик.
- 12) Художественный стиль. Подстили. Функции и языковые особенности.
- 13) Литературный язык и язык художественной литературы.
- 14) Разговорный стиль СКЯ. Функции, языковой облик.

Модуль III. «Особенности языка отдельных типов дискурса» включает вопросы:

- 15) Понятие гибридного (межстилевого) дискурса.
- 16) Особенности языка китайской телевизионной рекламы.

17) Языковая характеристика жанра газетного и телевизионного интервью.

Пример практического задания к билету:

Воспроизведите анализ текста, приведите примеры функционирования явлений в тексте/дискурсе:

Содержание и значение. Петербургский университет молекулярной вирусологии и онкологии профессор Андрей Коцловский профессор принял журналиста новостного агентства, говоря о совместном исследовании человека, получившем иммунитет к вирусной инфекции, «целью является разработка комбинированной вакцины, в которую войдет российский ДНК-компонент (ДНК-вакцина) и китайский ускоритель (усилитель) компонента». Он говорит, что Россия обнаружила случаи заболевания пятнадцатью годами (с 1995 года) ВИЧ-штаммов с разнообразием генов на низком уровне, что способствует российской разработке первой отечественной ДНК-вакцины, которая сейчас проходит первую стадию клинических испытаний.

Андрей Коцловский говорит: «ДНК-вакцина — это платформа, на ее основе можно создавать различные вакцины». Он говорит, что разработка комбинированной вакцины против ВИЧ может стать частью интеграции научных достижений российских ученых в крупный научный проект. Говоря о необходимости подобных исследований, Коцловский приводит статистику: в России около 70–100 миллионов человек инфицированы ВИЧ. Он говорит: «Эти инфицированные должны получать бесплатную медицинскую помощь, но сейчас только четверть людей проходит лечение, а государство ежегодно тратит на это около 200 миллиардов рублей. Для лечения всех инфицированных в стране потребуется более 800 миллиардов рублей».

Коцловский также указывает, что пациенты должны принимать лекарства на протяжении всей жизни, а стоимость лекарств постоянно растет, и эти препараты не могут вылечить пациента, а только контролировать развитие болезни. Он говорит: «Очевидно, что не существует страны, которая не нуждается в ВИЧ-вакцине». Председатель петербургского университета в Китае (Шанхай) профессор Сюй Цинь говорит:

«Форум предоставил всем российским партнерам возможность для сотрудничества. Самое главное — взаимопонимание. Это очень важно для партнеров». Председатель городского округа Санкт-Петербург профессор Александр Волков в заключение итогов встречи говорит: «Возможно, что российские партнеры заинтересованы в создании реабилитационного центра в нашем онкологическом центре, и мы готовы к этому».

При ответе на теоретические и практические вопросы предлагается следующая типовая форма:

- 1) Определение рассматриваемого явления (категория, прием, троп, фигура речи и т.д.).
- 2) Время и направление, в рамках которого оно появилось;
- 3) Имя исследователя (исследователей), выделившего данное явление.

- 4) Сущность данного явления и его функции в тексте/дискурсе;
- 5) Его роль в реализации функций стиля.
- 6) Примеры функционирования данного явления в тексте/дискурсе (анализ предложенного текста).

Проверка полученных знаний проходит в форме устного опроса (УО) с опорой на подготовленный самостоятельно в аудитории ответ на первый теоретический вопрос и анализ предложенного текста (практическая часть – второй вопрос). Форму письменного ответа считаем необходимой в условиях смешанной группы, где обучаются иностранные учащиеся. Время проверки устного ответа приходится на зачетное время (0,2 ч.). Важная роль в подготовке к экзамену по курсу отводится внеаудиторной (самостоятельной) работе студента по подготовке к экзамену (36 часов). Однако, в зависимости от разных условий: степени теоретической подготовки до обучения в магистратуре; степени общей подготовки по диплому: часть обучающихся – выпускники-специалисты, прошедшие полный курс, часть обучающихся – бакалавры; выпускники-бакалавры по неязыковому направлению; степени владения русским языком и готовности воспринимать теоретический материал на русском языке (иностранцы граждане и российские граждане), а также специальности по диплому, это время может превышать установленные планом 36 часов, или, наоборот, быть менее 36 часов.

Образец экзаменационного билета:

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
Восточный институт - Школа региональных и международных исследований
ООП 58.04.01 Востоковедение и африканистика, Магистерская программа «Языки народов Азии и Африки (Китай)»
шифр, название направления подготовки
Дисциплина «Функциональная стилистика китайского языка»
Форма обучения очная
Семестр весенний 2018 - 2019 учебного года
осенний, весенний
Реализующая кафедра китаеведения

Экзаменационный билет № 1

1. Теоретический вопрос: Деловой стиль СКЯ. Подстили. Функции, жанры, языковой облик.
2. Практическое задание к билету.

Зав. кафедрой Ю.А. Ишутина

**Критерии выставления оценки студенту на экзамене по дисциплине
«Функциональная стилистика китайского языка»**

Баллы (рейтинг)	Оценка экзамена (стандарт)	Требования к сформированным компетенциям
100-86	отлично	Оценка «отлично» выставляется, если студент глубоко и прочно усвоил программный материал, последовательно, четко, логически стройно его излагает, умеет увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачей. Демонстрирует навыки и умения синтетического и аналитического подхода к предложенному материалу. Может предлагать собственное видение рассматриваемой теоретической проблемы и прогнозировать ее решение.
85-76	хорошо	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу его излагает, не допускает существенных неточностей в изложении проблемы, владеет необходимыми навыками и приемами. Однако не всегда может предложить собственное решение и прогнозирование.
75-61	удовлетворительно	Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент знает только основной материал, не владеет его деталями, допускает неточности, нарушение логической последовательности, а также не видит связи между теорией и практикой ее применения. Испытывает трудности и демонстрирует невозможность решение поставленной задачи.
менее 61	неудовлетворительно	Если студент не знает значительной части

		материала программы, допускает существенные ошибки, не способен дать оценку, не умеет применять разработанные отечественными и зарубежными исследователями подходы в решение проблемы.
--	--	--

Оценочные средства для текущей аттестации

Текущая аттестация студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Функциональная стилистика китайского языка» проводится в форме письменных работ (ведение конспектов лекций ПР-7) и устных работ (докладов в рамках круглых столов, презентаций УО-3 и УО-4).

Сообщение, презентация (УО-3) – средство контроля, организованное как устный доклад, в том числе и выполненный в виде презентации, самостоятельно подготовленный учащимся.

Круглый стол (УО-4) – оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.

Конспект (ПР-7) - Продукт самостоятельной работы обучающегося, отражающий основные идеи заслушанной лекции, сообщения и т.д.

Критерии оценки устного опроса:

✓ 100-86 баллов - если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры актуальных проблем изучаемой области.

✓ 85-76 баллов - ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

✓ 75- 61 балл – оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

✓ менее 61 балла – ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Критерии оценки письменных работ:

Письменные работы в данном курсе включают в себя конспекты лекций. В конспектах учащийся должен в полной мере отразить материал заслушанных лекций.

✓ 100-86 баллов – если материал лекций в конспекте представлен логически корректно и отражен в конспекте максимально полно в соответствии с основным содержанием преподаваемого курса.

✓ 85-76 баллов – если материал лекций в конспекте представлен в целом логически корректно, но не всегда точно и полно в соответствии с основным содержанием преподаваемого курса.

✓ 75-61 балл – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания курса, отраженные в конспекте;

✓ менее 61 балла – отсутствие большинства конспектов лекций.